

XXV NIEDZIELA ZWYKŁA / XXV ORDINARY SUNDAY

Bóg dał nam w dzierżawę dobra materialne i pragnie, byśmy używając dzieł stworzonych, mogli świadczyć miłość i służyć swym bliźnim. Na każdej Eucharystii uczymy się postawy służebnej i zamieniamy to, co przemijające, na dobra wieczne. Dzisiejsze Słowo Boże piętnuje niesprawiedliwość i wzywa do prawdziwej miłości bliźniego. Bóg nam wszystko powierzył, także swoje słowo; przyjmijmy je i wprowadzajmy w czyn.

We are servants of a benevolent Master who has entrusted us with a stewardship of blessings. Our God-given gifts are not for increased temporal gain but to be used to build up eternal blessings. Knowing that we will be held accountable for our stewardship, we must be prudent children of light, who plan ahead for an eternal dwelling. Amos chastises the greedy who abuse those less fortunate for personal gain; God knows of their actions.

DOROCZNY PIKNIK PARAFIALNY

Piknik Parafialny planowany na niedzielę, **18 września 2022 r.** jest odwołany ze względu na pogodę. Po każdej Mszy św. zapraszamy do sali parafialnej na poczęstunek i spotkania przy kawie.

ŚWIATOWE DNI MŁODZIEŻY 2023

Kolejne ŚDM odbędą się w dniach **26 lipca - 6 sierpnia 2023 r. w Lisbonie w Portugalii**. Spotkanie organizacyjne dla chętnych na wyjazd odbędzie się 23 września po Mszy św. o godz. 19.30

SPRZEDAŻ PIECZYWA I CIASTA

Sprzedaż ciasta i kawy w sali parafialnej wznowimy od niedzieli 25 września.

ZAPISY DO PIERWSZEJ KOMUNII

Przyjmujemy zapisy dzieci do Pierwszej Komunii Św. w biurze parafialnym, do grupy polskiej lub angielskiej - (klasa 3)

ZAPISY DO BIERZMOWANIA

Kandydatów do sakramentu bierzmowania (klasa 6 i wyżej) prosimy zgłaszać w biurze parafialnym.

INTENCJE MSZALNE NA ROK 2023

Intencje Mszy św. na rok 2023 prosimy zamawiać w biurze parafialnym przez email lub telefonicznie. **Do końca 2022 roku od jednej rodziny przyjmujemy jedną intencję na niedzielę i do dwóch intencji na dzień powszedni.** W środy będą kontynuowane tzw. Msze zbiorowe, czyli w wielu intencjach.

SCHOLA DZIECIĘCA

Serdecznie zapraszamy wszystkie chętne dzieci do śpiewania w scholi dziecięcej. Prowadzimy zapisy dzieci w wieku 8-12 lat. Prosimy by chętne osoby zgłaszały się do biura telefonicznie, osobiście lub drogą elektroniczną. Schola dziecięca będzie prowadziła śpiew podczas niedzielnej Mszy świętej o 12.30. (Msza św. w j. polskim)

ZABAWA RODZINNA „JESIENNY KORALIK”

Grupa Taneczna Polanie wraz z Fundacją Dziedzictwa Polskiego zaprasza na zabawę rodzinną w sobotę, 22 października, godz. 18:30, w St. Elias Centre. Bilety można kupić w Sali Parafialnej po każdej Mszy Świętej w niedzielę do 16 października oraz online: <https://www.polanie.org/koralik-2022> Kontakt: Emilia 613-725-3238.

KOŁO ŻYWEGO RÓŻAŃCA

W piątek, 7 października 2022, z okazji święta Matki Bożej Różańcowej, Koło Żywego Różańca zaprasza wszystkich członków na tradycyjne spotkanie po Mszy św. wieczornej, w sali parafialnej.

PARISH PICNIC

Annual Parish Picnic is planned for Sunday, **September 18, 2022 Holy Mass at 1 p.m.** it is canceled due to the weather. After each Mass we invite you to the parish hall for some snacks and coffee

WORLD YOUTH DAY 2023

Next WYD will take place **July 26-August 6, 2023 in Lisbon, Portugal**. Meeting for those willing to travel will be held on September 23 after the Mass. at 19.30

COFFE & PASTRY SALE

Coffe and pastry sale will resume on Sunday, September 25

FIRST COMMUNION REGISTRATION

We start registration for First Holy Communion in the parish office Polish or English group - (Grade 3)

CONFIRMATION REGISTRATION

Registration of candidates for Confirmation (grade 6 and up) will take place in the parish office.

MASS INTENTIONS 2023

Mass intentions for next year 2023 can now be requested in the parish office. Till the end of 2022 only **1 request for Sunday Mass and 2 requests for the weekday Mass** will be accepted from one family. We will continue **multiple intention Mass on Wednesdays**.

FAMILY DANCE „JESIENNY KORALIK”

Polanie Dance Group and the Polish Heritage Foundation invites you to a family dance party on Saturday, October 22 at 6:30 pm - St. Elias Centre. Tickets may be purchased in the Parish Hall after each Mass on Sundays until October 16 or online: <https://www.polanie.org/koralik-2022> Contact: Emilia 613-725-3238.

UROCZYSTE SPOTKANIE Z SYBIRAKAMI

przygotowywane przez Klub Polsko-Kanadyjski i Komunikaty Ottawskie z inicjatywy p. Edwarda Olszówki, pod patronatem SPK Koło nr 8 oraz Ambasady RP w Kanadzie. Spotkanie odbędzie się w Domu Polskim SPK w niedzielę, 25 września 2022 o godz. 15:00. Msza Św. w intencji Sybiraków w kościele Św. Jacka, o godz. 12:30.

ZBIÓRKI HARCERSKIE

Szczepy Jutrzenka i Lechici zapraszają do swoich szeregów dzieci i młodzież od 7 do 17 lat. Zbiórki będą we wtorki o godz. 18:30 w St. Nicholas Adult HS, 893 Admiral Rd. Pierwsza zbiórka już 20 września! Kontakt: chłopcy: szczeplechiciottawa@gmail.com; dziewczęta: szczepjutrzenka@gmail.com

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS**XXV NIEDZIELA ZWYKŁA / XXV ORDINARY SUNDAY**

Sobota / Saturday - September - 17 - wrzesień 2022

17:00 Za Parafian

Niedziela / Sunday - September - 18 - wrzesień, 2022

8:00 Za ś.p.† Franciszka, Zofię i Michała Rąbalskich

9:30 Za ś.p.† Jerzego Paluch - od Rodziny Bala

11:00 Dziękczynna w 50-tą rocznicę ślubu Jana i Bożeny Serafin o Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski

12:30 O Boże błogosławieństwo dla dzieci i młodzieży na nowy rok szkolny i katechetyczny

Wtorek / Tuesday - September - 20 - wrzesień, 2022

19:00 Za ś.p.† Eustachego Wasilewskiego oraz Jenny Celiński

Środa / Wednesday - September - 21 - wrzesień, 2022

Św. Mateusza, Apostoła i Ewangelisty

19:00 1) O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski z okazji urodzin

2) W intencji wnuczki o potrzebne łaski i Boże prowadzenie

3) Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalsze błogosławieństwo dla rodziny Kudakiewicz i Schentag

4) O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej Nieustającej Pomocy dla Ejdena- od Babci

5) Za ś.p.† Józefę Drobnik - rodzina

6) Za ś.p.† Mariana Jakubiec i Kingę Szydłowską oraz zmarłych z rodziny

7) Za ś.p.† Andrzeja Żwirko - od żony

Czwartek / Thursday - September - 22 - wrzesień, 2022

19:00 Za zmarłych i żywych członków chóru im. Paderewskiego

Piątek / Friday - September - 23 - wrzesień, 2022

19:00 Za ś.p.† Antoninę Walerczak 6 miesięcy po śmierci

XXVI NIEDZIELA ZWYKŁA / XXVI ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - September - 24 - wrzesień 2022

17:00 Intencja dziękczynna za opiekę i błogosławieństwa Boże za 30 lat w Kanadzie od Piotra

Niedziela / Sunday - September - 25 - wrzesień, 2022

8:00 Za ś.p.† zmarłych z rodziny Klanowskich - od syna Wiktora oraz za ś.p.† Michiko Koso - od córki i męża

9:30 Za Parafian

11:00 Za duszę ś.p. Józefa Zielińskiego

12:30 Za zmarłych i żyjących Sybiraków - Polonia

Wtorek / Tuesday - September - 27 - wrzesień, 2022

19:00 Za zmarłych rodziców z obojga stron - Ela i Roman

Środa / Wednesday - September - 28 - wrzesień, 2022

19:00 1) O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Jadwigi Stabryły - Totus Tuus

2) Za ś.p.† Janinę Łojek w 3 - cią rocznicę śmierci - od syna z rodziną

3) Za ś.p.† Jitkę Kisielewską - od rodziny

Czwartek / Thursday - September - 29 - wrzesień, 2022

19:00 Za ś.p.† Zdzisława Jabłońskiego - syn z rodziną

Piątek / Friday - September - 30- wrzesień, 2022

19:00 O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Adasia z okazji 7-nych urodzin i Michała z okazji 16-tych urodzin

XXVII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXVII ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - October - 1- październik 2022

17:00 Za ś.p.† Stanisława Nareźnego w 40-tą rocznicę śmierci - żona i dzieci

Niedziela / Sunday - October- 2- październik, 2022

8:00 Za żywych i zmarłych członków KPPM

9:30 Za ś.p.† Frank Szmigielski w 5-tą rocznicę śmierci - żona

RÓŻANIEC

Różaniec w środy o godz. 18:25 i w niedziele o godz. 10:25 prowadzą Róże: 14 i 18 września - Św. JP II; 21 i 25 września - św. O. Pio; 28 września i 2 października- św. Tereska

**MODLITWA ZA ZMARŁYCH**

W ostatnim czasie odeszli do wieczności

ś.p. † Elżbieta Grajewska

ś.p. † Michał Iglewski

ś.p. † Władysław Chytry

ś.p. † Mieczysław Świętochowski

ś.p. † Tadeusz Kania

Wieczny odpoczynek racz im dać Panie. A światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen. /

Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. May them rest in peace. Amen.

KOLEKTA

Niedziela 11 września / Sunday September 11 - \$ 2, 939.60

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

**PROJEKT 2010**

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698
- Miesięczna rata \$ 8,111.44
- Dług na dzisiaj \$ 931,511

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698
- Monthly payment \$ 8,111.44
- Balance Owed \$ 931,511

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

<p>TOM'S Plumbing & Heating MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS & INSTALLATIONS Tel. 613-227-9634 www.Ottawa-Plumber.com TomsPlumbing@Bell.net</p>	<p>GOLDART JEWELLERY STUDIO Projektowanie i wykonanie biżuterii Naturalne kamienie szlachetne Pierścionki zaręczynowe Obrączki ślubne Sygnety Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA</p>		<p>EWA BIELIŃSKA cell 514.910.2594 ewa.bielinski@gmail.com Biuro podróży Direct Travel Bilety lotnicze, wczasy, rejsy statkiem, ubezpieczenia www.dt.ca 400, av. Sainte-Croix, bur. 100, Montreal, QC H4N 3L4</p>	<p>KOMPUTERY NAPRAWA Marcin Polanski www.komputerski.com Desktops / Laptops Custom Build / Upgrade 613-407-4580 komputerskirepair@gmail.com</p>
<p>DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p>KOWALSKI HEARING SOLUTIONS Agnieszka Kowalski H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB. ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600</p>	<p>ZAPRASZAMY NA ZAKUPY Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering. 5 Bayward Market Square - 613-237-0151 300 Richmond Road - 613-695-7600</p>		<p>HEATEX SYSTEMS Heating / Forced Air & Hydronic/Air Conditioning Duct Work / Ventilation Design - Installation - Service Adam Kamiński Licenced Contractor 819-743-1850</p>
<p>Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p>CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garniarskie. Otwarte 7 dni w tygodniu. ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION Service - Instalation Furnaces - A/C - Boilers - Pool Heaters B&B MECHANICAL INC. Bogdan Adam Bronicki 613-853-0532</p>	<p>ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188 Barbara Stefanska R.P.T. M.P.H.Ed. Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaz R.M.T. Indywidualny program cwiczen (video)</p>	
<p>DOMY PGRZEBOWE - KELLY Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial 585 Somerset St. W. 2313 Carling Ave. 613-235-6712 613-828-2313 1255 Walkley Rd. 3000 Woodroffe Ave. 613-731-1255 613-823-4747 2370 St. Joseph Blvd. 580 Eagleson Rd. 613-837-2370 613-591-6580</p>		<p>Maria Dycha Courtier immobilier 819-209-2289 mariadycha@royallepage.ca ROYAL LEPAGE Valée de l' OUTAOUAIS</p>	<p>WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>	
<p>DOROTA TURLEJSKI LAWYER TEL. 613-907-8149 dturlejski@brazeau- seller.com. BRAZEAU SELLER LLP 700-100 QUEEN STREET OTTAWA, ON K1P 1J9</p>	<p>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board</p>	<p>PASIEKA WISEŁKA miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County) WIKTOR 613.692.8210</p>	<p>GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p>BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski Polecamy szeroki wybór wędlin & wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:30 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:00 - 14:00</p>
<p>BOGDAN AUTO SERVICE NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeгляdy, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039</p>	<p>BEECHWOOD Funeral, Crematory and Cemetery Services Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>		<p>KK FLOORING PODŁOGI, SCHODY DREWNIANE Instalowanie, cyklinowanie, reparaacje, bezpłatne wyceny Karol Kozłowski tel. 613-271-2816 cell 613-791-7081</p>	<p>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI*** EMERALD AWARD 2021 TOP 3% IN CANADA ROYAL LEPAGE Performance Realty Paul Gzan REAL ESTATE BROKER (B.Comm) (613) 262-1286 (cell) PAUL@NEWOTTAWAHOMES.CA</p>
<p>Janusz Pietryga, CPA CGA Chartered Professional Accountant Certified General Accountant Accounting and tax services for businesses and individuals 613-220-2361</p>	<p>AANA HEATING & COOLING Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski T: (613) 425 4335 C: (613) 292 1627</p>	<p>Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE* SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem Pilon Group RE/MAX HALLMARK REALTY 613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com</p>		<p>GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Pawel Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128</p>
<p>Usługi Maklerskie ROYAL LEPAGE Performance Realty basia.ca Dowiedz się o cenach sprzedaży nieruchomości w Twojej najbliższej okolicy Telefon: 613-316-6464</p>	<p>ucuykc Khrystyna Levus Branch Manager 613-288-0206 476 Holland Ave, Ottawa • Mortgages • GICs/TFSA/RRSP/RRIF • Loans • Personal & Business Accounts</p>		<p>PINECREST AND COLE FUNERAL Services COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd, Ottawa 613-831-7122 www.funeralservices.com</p>	<p>Magdalena Godula PhD, RP PSYCHOTERAPEUTA 613-241-9179 www.glebepsychotherapy.com ponad 20 lat doświadczenia sesje w językach angielskim i polskim</p>